



AISHO

Mês **5**
2017

BOLETIM KOHO

Nº 135 resumido

Centro de Assistência à Infância Programação do mês 5 (MAIO)
Coluna da Saúde Exame de Tuberculose
Prevenção de desastres Analisando sobre a vida no local de refúgio
Pensão Nacional Pagamento Especial de Seguro de Pensão Nacional para Estudantes
Centro de Saúde Atividade do mês 5 (MAIO)

Atendimento Prolongado da Prefeitura até às 19 horas (MAIO)

☆ **Dias:** 11 (qui), 18 (qui) e 25 (qui) **Local:** Sucursal de Echigawa

Informações: Setor JUMIN-KA (Sucursal de Echigawa) Tel: 0749-42-7692

Começa a inscrição do requerimento da Ajuda da Previdência Social!

“RINJI FUKUSHI KYUFUKIN” 臨時福祉給付金

Período de requerimento: Dia 24 de abril (seg) ~ Dia 24 de julho (seg) ※Durante a semana das 9:00~16:30.

Pessoa aplicada: Pessoa que recebeu 3.000 ienes de ajuda no ano fiscal 2016 (Pessoa que tinha o endereço registrado em Aisho à data 1º de janeiro de 2016/Pessoa isenta de imposto residencial do ano fiscal 2016). Porém, a pessoa que é dependente da pessoa tributada ou recebe a ajuda SEIKATSU HOGO não se aplica.

Valor da ajuda: 15.000 ienes/pessoa

Trâmite de requerimento: Enviamos o requerimento para a família isenta de imposto residencial.

※Caso houver pessoa isenta dentro da família tributada de imposto residencial, mas não é dependente de ninguém, não enviamos. Nesse caso, favor entrar em contato.

Documentos necessários: Requerimento, documento de identificação (ZAIRYU CARD ou similares) de todas as pessoas aplicadas e carimbo (não pode ser de borracha com tinta), caderneta do banco do chefe de família.

Local do requerimento: Balcão da Ajuda da Previdência Social da Prefeitura de Aisho (Echigawa ou Hatasho)

Informações Setor CHIIKI FUKUSHI-KA de Aisho Tel: 0749-42-7691

ADVOGADO • CONSULTA GRATUITA 弁護士による町民無料法律相談

※ Sistema de reserva. Total de 6 pessoas (consulta de 30 minutos cada pessoa).

◎Sucursal de Hatasho: **02/05** (ter) 13:30 ~16:30 ◎Sucursal de Echigawa: **17/05** (qua) 13:30 ~16:30

Favor marcar a consulta na prefeitura: Setor SOMU-KA (Sucursal de Echigawa) Tel: 0749-42-7680

★★População da cidade de Aisho ... 21.305 habitantes (à data 31 de março de 2017)★★

Intérprete em espanhol e português

(YUTAKA MANIWA)

Segundas, terças, quintas e sextas-feiras

Das 8:30 às 17:15 horas

Tel: **0749-42-7692**

Intérprete em português

(YUKIE KAWANO)

Segundas, quartas e sextas-feiras

Das 9:00 às 17:15 horas

Tel: **0749-42-7684**

Informações: Setor **SOGOSEISAKU-KA** (Sucursal de Echigawa) Tel: **0749-42-7684**

Homepage: <http://www.town.aisho.shiga.jp/>

E-mail: seisaku@town.aisho.lg.jp